



PROCÉS PARTICIPATIU

Informe de resultats de la sessió

Sessió 3. Audiovisual

31 de maig de 2022

participa.gencat.cat



Unitat impulsora del procés participatiu

Secretaria de Política Lingüística

Unitat que acompanya: DG de Participació Ciutadana

Direcció General de Participació Ciutadana

Empresa que redacta i dinamitza l'informe

Tandem Social S.C.C.L



Contingut

1. Introducció.....	4
1.1. Situació de la llengua	4
1.2 Metodologia de treball.....	4
1.3 Objectius del procés participatiu	6
1.4 Àmbits de debat.....	6
2. Assistència i participació	8
2.1 Perfil dels participants.....	8
3. Recull d'aportacions	9
3.1 Concreció de propostes	13
Annex I. Recull de propostes esmentades durant la sessió.....	118

1. Introducció

El Parlament de Catalunya va instar el Govern a promoure un Pacte Nacional per la llengua per renovar les mesures actuals de política lingüística, amb l'objectiu de potenciar la llengua i preveure noves línies d'actuació, així com garantir la seva continuïtat. Per assolir aquests objectius, és necessari incorporar la visió i les propostes de la ciutadania. L'elaboració participativa del Pacte Nacional per la Llengua és essencial per garantir el tractament dels temes relacionats amb el català d'una manera frontal, dialogant i adaptada als temps actuals.

1.1. Situació de la llengua

El català es troba en un moment crucial de la seva història. Ara fa uns quaranta anys, després d'un llarg període de repressió política i lingüística i en ple procés de recuperació de l'autogovern i les llibertats, la societat catalana va ser capaç de posar-se d'acord en tres grans objectius pel que fa a la llengua pròpia del país: en primer lloc, es volia que tota la població acabés dominant la llengua catalana; en segon lloc, calia que el català esdevingués una llengua completa, és a dir, que es pogués emprar i s'emprés efectivament en tots els àmbits de la vida; finalment, era vital evitar la fragmentació social en funció de la llengua o l'origen.

Quatre dècades després, aquells objectius només s'han assolit de manera parcial i hi ha símptomes preocupants pel que fa al futur de la llengua catalana. El món s'ha globalitzat, la societat catalana ha canviat i s'ha fet molt més complexa, diversa i multilingüe. En conseqüència, el model de política lingüística del país necessita una revisió a fons. Cal renovar els consensos que van convertir la llengua en un punt de trobada i en una eina de cohesió social, és urgent reforçar la seguretat lingüística de les persones i cal garantir la continuïtat del català com a llengua completa.

El futur del català demana un debat constructiu perquè les bases lingüístiques del futur de Catalunya i de tota la comunitat lingüística siguin compartides tan àmpliament com sigui possible. Per aconseguir-ho, cal comptar amb la participació i el compromís de les forces polítiques, però també de les organitzacions, de les entitats i de tota la població. És en aquest context que es proposa l'assoliment d'un Pacte Nacional per la Llengua.

Tal com va acordar el Parlament, per encetar el procés que ha de conduir al pacte s'ha encarregat l'elaboració d'un informe de situació, a càrrec d'experts acadèmics de reconegut prestigi. Aquest informe es va presentar al febrer amb el títol *Un marc sociolingüístic igualitari per a la llengua catalana*. El document adopta un enfocament omnicomprensiu, estructurat en diversos apartats que identifiquen els reptes principals per al futur del català i suggereix les vies més indicades per afrontar-los.

L'informe exposa les dades sobre la situació del català en diversos àmbits d'especial incidència per a l'accés al coneixement i l'ús de les llengües oficials com l'ensenyament, el mercat, la comunicació, la cultura i el lleure, en els quals el nivell de presència del català és desigual.

Aquestes diferències són molt evidents, per exemple, en l'àmbit cultural, en el qual hi ha sectors, com el del teatre, on oferta i consum en català són majoritaris. En el llibre i la música, el català mostra un gran marge de millora. I en el món del cinema i del videojoc, la seva presència és altament deficitària. En aquest context, el Departament de Cultura ja ha anunciat que enguany ha augmentat el pressupost dedicat a l'audiovisual fins als 25M€, la xifra més alta que ha dedicat mai

a aquest àmbit. Cultura també ha creat la Direcció General d'Innovació i Cultura Digital, amb la intenció de donar suport a l'àmbit del videojoc català, entre altres.

1.2 Metodologia de treball

Les sessions deliberatives en línia del Pacte Nacional per la Llengua es duen a terme entre els mesos de maig i juny del 2022. En aquestes sessions, obertes a tots els ciutadans que s'hi vulguin inscriure, hi participa un grup format per un màxim de 50 persones per a cada una de les 12 sessions, cadascuna basada en 12 eixos sectorials i temàtics.

La sessió dedicada a l'eix 5. Audiovisual i mitjans de comunicació es realitza el dimarts 31 de maig, de 17:00 a 19:00 hores, a través de la plataforma Zoom.

L'agenda de les sessions és la següent:

- ➔ [17:00 h – 17:10 h] Benvinguda a la sessió.
- ➔ [17:10 h – 17:20 h] Presentació del procés participatiu del Pacte Nacional per la Llengua:
 - Contextualització del procés participatiu.
 - Objectius de la sessió i continguts.
- ➔ [17:20 h – 18:30 h] Debat en subgrups de treball:
 - [17:20 h – 17:55 h] Dinàmica 1. Pluja d'idees a partir de la reflexió individual, enfocada al plantejament de propostes Seguidament, debat col·lectiu per tal d'agrupar les diferents idees suggerides i per a la resolució de dubtes envers les aportacions. Es du a terme mitjançant la plataforma digital *Mural*.
 - [17:55 h – 18:30 h] Dinàmica 2. Concreció de propostes aportades prèviament en propostes concretes, valorant el grau d'impacte de la proposta i el seu grau de viabilitat.
- ➔ [17:30 h – 18:50 h] Posada en comú dels resultats dels subgrups en la reunió plenària.
- ➔ [18:50 h – 19:00 h] Presentació de les properes passes i tancament de la sessió.

De forma prèvia al debat, s'envia a les persones inscrites el següent material:

- ➔ [Un marc sociolingüístic igualitari per a la llengua catalana.](#)
- ➔ [Eix 5. Audiovisual i mitjans de comunicació.](#)
- ➔ [Les guies d'ús de les eines telemàtiques de la sessió.](#)

El present informe recull la informació de les sessions deliberatives incloent-hi l'assistència, les aportacions de la ciutadania, i la compilació d'aportacions de les diferents línies de debat per tal de generar propostes. Finalment, no s'adjuntaran els resultats de l'enquesta d'avaluació de la sessió per manca de respostes per part de les persones participants.

1.3 Objectius del procés participatiu

Objectius estratègics:

- Renovar els consensos que van convertir la llengua en un punt de trobada i una eina de cohesió social.
- Reforçar la seguretat lingüística de les persones.
- Garantir la continuïtat del català com a llengua completa
- Renovar els compromisos lingüístics
- Conscienciar les institucions, entitats, empreses i la ciutadania en general, de l'impacte que tenen els seus hàbits i actituds
- Incloure la visió de la població en el Pacte Nacional per la Llengua

Objectius operatius:

- Informar i reflexionar sobre la situació de la llengua catalana.
- Facilitar el dret a participar i millorar la qualitat democràtica de la política lingüística.
- Recollir propostes de la millora de la situació de la llengua, revisió dels discursos i de les polítiques lingüístiques.
- Deliberació de qualitat.

1.4 Àmbits de debat

Els eixos de debat del procés participatiu són:

- Eix 1. Administracions públiques
 - Eix 1.1. Administració pública
 - Eix 1.2. Administració de Justícia
- Eix 2. Educació i recerca
 - Eix 2.1. Ensenyament obligatori
 - Eix 2.2. Ensenyament universitari
 - Eix 2.3. Aprenentatge del català entre persones adultes
- Eix 3. Cohesió social
 - Eix 3.1. Acolliment
 - Eix 3.2. Estructura social
- Eix 4. Cultura
- Eix 5. Audiovisual i mitjans de comunicació
 - Eix 5.1. Audiovisual
 - Eix 5.2. Mitjans de comunicació
- Eix 6. Món digital i tecnologies de la llengua

- Eix 7. Àmbit socioeconòmic i laboral
- Eix 8. Salut i atenció socio sanitària
- Eix 9. Lleure, esport i món associatiu
- Eix 11. Àmbits estatal, europeu i internacional

2. Assistència i participació

2.1 Perfil dels participants

El nombre de persones participants totals durant la primera sessió deliberativa és d'onze, entre les quals trobem quatre dones i set homes. A la sessió van assistir-hi persones representants o membres d'entitats de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals (CCMA), el Gremi de Cinemes de Catalunya; Bon Dia Audiovisuals, plataforma de continguts audiovisuals impulsada per la Corporació Valenciana de Mitjans de Comunicació (CVMC), l'Ens Públics de Radiotelevisió de les Illes Balears (EPRTVIB) i la CCMA; l'ICEC, l'Institut Català de les Empreses Culturals; el BCN Sports Film Festival; l'Ateneu Barcelonès; i el TERMCAT, el Centre de terminologia de la llengua catalana.

3. Recull d'aportacions

La deliberació a la sessió dedicada a l'Eix 5.1 Audiovisual, la qual va ocupar la primera part del debat en subgrups, es va articular a través de sis àmbits. Les propostes aportades es caracteritzen per la seva concreció quant a mancances en el sector audiovisual en català, com ara el doblatge i la subtitulació. D'altra banda, s'observa la necessitat de mecanismes de rendició de comptes legals, per tal de garantir legalment el compliment de les diferents normatives en matèria de política lingüística en el sector. També es tracta la previsió futura que es fa del sector audiovisual, davant el paradigma de les noves plataformes de visualització en línia digitals. A més a més, es posa èmfasi en la descentralització de l'oferta en llengua catalana, per tal d'eixamplar el mercat audiovisual i fortificar-lo, així com s'accentua l'abandonament del jovent i els infants en matèria d'oferta audiovisual en català. Finalment, s'aposta per una major coordinació entre tots els agents de l'administració, el sector audiovisual i la ciutadania, per tal de consensuar mesures i incrementar el seu impacte esperat.

Doblatge i subtitulació:

Les persones participants veuen una problemàtica quant a l'oferta de contingut audiovisual en català. Consideren que l'oferta s'ha de reorientar, ja que no es pot pretendre que la indústria catalana sigui tan potent com per generar regularment i per si sola tota l'oferta audiovisual que es consumeix a Catalunya. Així, les propostes van orientades a catalanitzar l'oferta estrangera internacional mitjançant el doblatge i la subtitulació. Així, les propostes concretes se centren a apostar pel doblatge en català de gèneres poc oferts i amb altes taxes de consumidors, com la ficció. Aquesta proposta és extrapolable a tot el contingut audiovisual d'èxit, és a dir, que no quedin grans produccions conegudes o *blockbusters* sense subtítols o doblatge en català.

Tanmateix, es proposa que se cedeixin doblatges i subtitulacions existents en llengua catalana a les plataformes i canals de contingut audiovisual, perquè no quedin en l'oblit o a l'espera de la retransmissió per part de les cadenes públiques. Per fer-ho, se suggereix que l'administració i el sector audiovisual es coordinin per elaborar una base de dades completa i única de doblatges i subtitulacions existents en català. Aquestes idees generen cert grau de controvèrsia perquè l'administració pública ja cedeix els continguts de què parlem, i, no obstant això, aquests continguts no arriben a visualitzar-se perquè no són actuals o exitosos i no generen altes taxes de consum. Per tant, en última instància, es proposa una subvenció major per la subtitulació i doblatge de contingut d'èxit i creat per grans plataformes pel seu grau de visibilitat i de permanència.

Requisits legals i rendició de comptes:

Un element que genera un elevat grau de consens entre les persones participants és el fet de vetllar pel compliment de la normativa vigent referent a la política lingüística quant a la presència del català en els mitjans audiovisuals. El propòsit és, doncs, utilitzar els mecanismes legals per garantir l'ús del català. Així, les propostes fan referència al compliment dels requisits legals del català als cinemes i plataformes de contingut audiovisual. Més concretament, es proposa que l'administració creï un equip d'experts encarregat d'analitzar el compliment de les lleis europees, estatals i autonòmiques que fan referència als usos lingüístics en les diferents entitats i sectors de l'audiovisual. A més a més, es pretén que s'elaborin indicadors d'incompliment i mecanismes de rendició de comptes per tal d'incentivar les entitats a no abandonar la llengua catalana. D'altra banda, també se suggereix la idea d'elaborar un pla de subvencions per incentivar aquestes mateixes entitats a tenir en compte el català.

Algunes d'aquestes propostes generen reticència perquè, per exemple, en el cas de la llei de cinemes, aquesta es compleix, però no assoleix els objectius i impactes previstos. A més a més, les propostes

d'aquest eix també giren entorn les alternatives que pot dur a terme la ciutadania. Una proposta concreta és donar a conèixer mitjançant algun tipus de campanya la Carta Europea de les Llengües Regionals i Minoritàries, ja que l'incompliment d'aquesta dona l'oportunitat d'efectuar denúncies al Consell d'Europa. Se suggereix fer el mateix amb l'Agència Catalana de Consum per delatar totes aquelles distribuïdores catalanes que no fan uns usos mínims de català. En la mateixa línia es proposa la participació ciutadana en campanyes de denúncia impulsades de part de la Plataforma per la Llengua.

Aquest conjunt de mesures es proposen per fer front, sobretot a l'incompliment per part de les cadenes televisives i de ràdio catalanes que no usen el català en els seus programes. Es posa com a exemple entrevistes o taules rodones amb presència de castellanoparlants que no parlen català i les seves aportacions no es doblen o subtitulen, tot i que, en altres cops, aquests mateixos mecanismes es duen a terme fins i tot amb membres que parlen dialectes catalans no-centrals.

El paradigma de les noves plataformes:

Les persones participants observen un repte clau en la presència del català pel que fa al consum de contingut audiovisual. En els últims anys, el consum de contingut *a la carta* ha augmentat, i la tendència que es preveu és que en la dècada vinent gairebé la totalitat del producte audiovisual sigui consumit d'aquesta forma, a través d'Internet. Així, s'observa que ni el marc legislatiu ni el marc tecnològic garanteixen que les plataformes audiovisuals privades en línia prenguin el control de l'oferta, deixant l'administració sense marge d'acció davant l'elevat grau de dependència respecte de les plataformes globals. Per aquest motiu, les mesures proposades giren entorn de la col·laboració entre les administracions públiques i el sector de les plataformes de reproducció de vídeo en línia. En concret, se suggereix seguir les polítiques públiques en matèria escandinaves, que es basen en l'abandonament de la dinàmica competitiva amb les plataformes privades d'audiovisual, apostant per un tàndem entre aquestes i l'administració.

A més a més, es proposa que l'administració dugui a terme un seguiment permanent dels fluxos d'incorporació de continguts en català a les plataformes privades, identificant l'oferta en català existent per poder-la donar a conèixer i promocionar-la. En aquesta línia, es recomana acompanyar aquest seguiment de la creació d'una web de reproducció en línia específica impulsada des de l'administració, que inclogui tots aquests recursos de què parlem, per tal de posar-los en comú en un mateix espai. Això no obstant, aquesta proposta genera certa reticència, perquè s'ha d'estudiar fins a quin punt una plataforma pública pot lucrar-se o ser solvent econòmicament, així com competitiva en el mercat, oferint el seu contingut de forma gratuïta. En relació amb la resta de plataformes existents, es proposa crear contractes amb l'administració per tal d'impulsar i introduir la versió en català del contingut amb què compten per se les plataformes. Finalment, es proposa crear convenis amb el sector empresarial de l'audiovisual per crear abonaments atractius i més barats a plataformes que incloguin el català en la seva cartellera i format web.

Oferta i demanda juvenil:

El consens entorn de la manca de contingut audiovisual de qualitat per a joves i infants és total entre les persones participants. En general, la percepció quant al jovent i els infants és que aquests han estat abandonats per part del contingut audiovisual de la televisió pública, facilitat el seu migrament cap a les plataformes en línia. Així, les propostes giren entorn d'impulsar polítiques potents de suport a la producció de contingut infantil i juvenil, amb l'objectiu final de treballar els nous públics i generar-los un hàbit de consum en català. En aquesta línia, la principal proposta consisteix a crear una oferta multiplataforma i multimèdia orientada al públic infantil i juvenil. La seva finalitat és adaptar-se als mitjans freqüentats per aquest sector poblacional, mitjançant espais que poden suposar-se competitiu enfront d'altres plataformes en línia.

Aquesta oferta ha de pretendre fer-se atractiva, mantenir-se en català i, en definitiva, canviar els hàbits de consum audiovisual en català per part del jovent i els infants. Per tal d'aconseguir-ho, també se suggereix que la mateixa plataforma inclogui eines per crear contingut propi i que el jovent pugui interactuar-hi de forma activa. Així, també s'obté donar un major suport a les persones joves creadores de contingut actual, una eina que, al seu torn, realimenta una major producció d'oferta.

Aquesta darrera proposta va lligada a la creació d'incubadores de recursos audiovisuals per potencials als i les joves creadors de continguts a les xarxes, també proposada. El seu propòsit és posar a l'abast dels creadors de continguts recursos multimèdia per evitar la necessitat d'haver de fer un elevat esforç econòmic individual, amb el risc de perdre el potencial contingut d'aquestes persones per manca de capital. Se suggereix, també, reactivar el canal juvenil de TV3 (*Súper3* i *3XL*), aportant contingut atractiu i de qualitat, per no abandonar l'àmbit de la televisió. Amb el mateix objectiu, però en una altra direcció, es proposa introduir obligatòriament al currículum escolar les sortides a sales de cinema i de cinema cooperatiu, així com fer una major inversió educativa per tal d'apropar el consum de contingut audiovisual a les escoles. Això es pot dur a terme mitjançant la incorporació de pantalles digitals, de difusió de vídeos educatius en català, etc.

Descentralització de l'oferta en català:

Les persones participants observen com, avui dia, l'audiovisual no és només un àmbit cultural més on es pot calcular la presència del català. En comptes d'això, per la digitalització de les formes d'oci i de consum, l'audiovisual pren un paper més troncal, i fins i tot pot presentar-se com un repositori de la llengua. En aquest sentit, si una llengua no té presència en l'àmbit audiovisual, la seva presència en altres àmbits es troba en perill. Per tant, s'observa que pensar l'oferta en català des de la perspectiva de les autonomies, impedeix cohesionar i expandir aquesta oferta. És per aquest motiu que les propostes que se suggereixen fan referència a la creació i l'impuls d'un mercat audiovisual i sonor dels territoris amb domini lingüístic català. Més concretament, això es pot dur a terme creant una graella televisiva que inclogui programes concrets d'emissores i canals autonòmics d'arreu dels territoris catalanoparlants. Així, es pot impulsar que programes d'IB3 i À punt s'emetin a TV3, i viceversa. Davant aquesta proposta, algunes participants consideren que la idea és més fàcil de dur a terme en una plataforma audiovisual digital, que en els canals autonòmics de televisió, per la coordinació que comporta, així com per les tendències competitives del sector. En aquest sentit, es proposa, també, aprofitar aquesta unificació de canals per generar més obres pensades per al conjunt, en general, de consumidors catalanoparlants.

Coordinació d'objectius i plans de promoció:

Una problemàtica generalitzada que observen les persones participants és que hi ha una manca de coordinació entre les polítiques i accions estratègiques que duen a terme l'administració pública, el sector audiovisual i la societat civil, que molts cops actuen per separat. Enfront d'aquesta situació, les propostes van dirigides a una millora de la coordinació entre aquests agents, per tal de crear un marc comú de polítiques i accions estratègiques que facilitin l'assoliment del seu impacte esperat sense generar mesures contraproduents i contradictòries les unes amb les altres. En aquesta línia, es proposa l'elaboració d'un codi de bones pràctiques envers l'ús del català que es pacti, en la mesura del possible, entre tots els agents implicats del sector en el territori lingüístic català. Entre aquestes mesures, es pretén que s'incloguin, sobretot, accions de promoció. Per exemple, se suggereix promoure via tots els mitjans possibles, l'oferta existent audiovisual en català, així com on consumir-la.

Es proposa, també, dur a terme campanyes publicitàries en positiu que incentivin a consumir contingut audiovisual en català. Aquestes campanyes poden ser protagonitzades per referents lingüístics propers per tal de fer-les més atractives i desvincular la llengua de la serietat de l'entorn

institucional i polític. A més a més, es pretén que aquestes campanyes girin entorn de l'autoidentificació cultural amb la llengua catalana per concebre-la com a llengua pròpia la qual és irrenunciable. També se suggereix que aquestes campanyes posin èmfasi en la situació en què es troba el català, però els i les participants consideren que això pot afectar negativament l'impacte de les campanyes per manca d'atractivitat. Basant-se en la millora de la coordinació entre els diferents agents, es proposa la creació de plans estratègics de consum per tal d'identificar quina és l'oferta que pot generar la creació d'una major comunitat de consumidors o públic en català, ja que és una mesura considerada fonamental per a invertir de forma solvent els recursos econòmics que destinin els diferents agents. En una altra direcció, s'aposta per impulsar la generació i la difusió de clubs de fans de cert contingut audiovisual, que són generadors de promoció per ells mateixos. Finalment, es proposa incloure programes sobre divulgació i crítica cinematogràfica a la televisió pública.

3.1 Concreció de propostes

Una vegada realitzada la deliberació entre les persones participants, es fa un segon exercici en subgrups. Consisteix a concretar les propostes a partir del seu grau de viabilitat i el seu grau d'impacte. L'objectiu és valorar si les propostes poden aplicar-se i si, una vegada aplicades, poden tenir un efecte sobre l'ús del català.

A l'Annex I es recullen totes les propostes esmentades durant la sessió.

Crear una oferta multiplataforma i multimèdia orientada al públic infantil i juvenil, amb eines per crear continguts i interactuar amb ells

Eix

5.1. Audiovisual

Descripció

Oferir una plataforma adaptada a les tendències actuals aprofitant el potencial de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals per produir i difondre continguts audiovisuals en català. Un mitjà multicanal i transmèdia és necessari per crear una oferta ampla, seductora i competitiva en el mercat audiovisual, i sobretot per canviar els hàbits de consum del públic infantil i juvenil, acostumats a aquests canals i plataformes. A més a més, el propòsit d'adreçar-se a un públic multiplataforma té la finalitat d'abastir de continguts tot l'àmbit territorial d'ús del català.

Elaborar campanyes publicitàries institucionals d'incentiu del consum audiovisual en català

Eix

5.1. Audiovisual

Descripció

Desenvolupar campanyes de conscienciació, promoció i seducció dels productes audiovisuals en català adreçada a la ciutadania, en clau positiva, a través de referents lingüístics propers i de referència. Aquestes campanyes poden optar per informar sobre els reptes als quals s'enfronta la llengua actualment o bé optar per una dinàmica menys informativa que tingui com a finalitat dotar a la llengua d'atributs que la facin atractiva i actual. Aquestes campanyes han de pretendre desvincular la llengua de la serietat del món institucional i administratiu, sense connotacions polítiques.

Crear un equip d'experts que treballin per l'anàlisi i la rendició de comptes quant a les lleis de protecció del català en l'àmbit audiovisual

Eix

1. Administracions públiques

Descripció

L'equip de treball ha d'encarregar-se d'analitzar la normativa vigent en l'àmbit europeu, estatal i català quant a l'ús de la llengua en el sector audiovisual per protegir l'ús del català en el sector. En aquest sentit, el grup d'experts ha d'explorar què pot exigir, què pot requerir i què pot només recomanar. També ha de generar indicadors d'incompliment i protocols de denúncia. La mateixa anàlisi pot servir per elaborar una diagnosi de la situació del català a la indústria audiovisual i així poder prendre les mesures i decisions adients per garantir l'aplicació de la normativa i la seva efectivitat.

Elaborar un codi de bones pràctiques per al sector audiovisual en català

Eix

5.1. Audiovisual

Descripció

L'elaboració d'un codi de bones pràctiques envers l'ús del català en el sector audiovisual ha de pactar-se, en la mesura del possible, entre tots els agents del sector del territori lingüístic català, així com les seves administracions. L'aplicació del codi podria afavorir la dotació de doblatge i subtitulació per a continguts en plataformes diverses.

Promocionar i dotar de recursos les escoles perquè puguin dur a terme praxis relacionades amb l'àmbit audiovisual en català i perquè organitzin visites culturals al sector

Eix

4. Cultura

Descripció

Finançar descomptes en productes culturals com a recurs educatiu per tal que els docents puguin utilitzar-los a les aules. El seu objectiu és incidir des del món cultural en el món de l'ensenyament i viceversa, especialment per fomentar la cultura entre els sectors poblacionals més joves.

Elaborar una base de dades completa i única de doblatges i subtitulacions existents

Eix

5. Audiovisual i mitjans de comunicació.

Descripció

Més enllà d'una correcta gestió dels doblatges i subtitulacions audiovisuals existents, cal que aquests es gestionin eficaçment. Per això, es proposa l'elaboració d'una base de dades única i completa que es posi a disposició de tots els canals de distribució audiovisual gratuïtament perquè els recursos destinats a aquestes produccions no quedin en l'oblit o a l'espera de la retransmissió per part de les cadenes públiques.

Creació d'incubadores de recursos audiovisuals per potenciar als creadors de contingut en català a la xarxa

Eix

5. Audiovisual i mitjans de comunicació.

Descripció

Les incubadores de recursos tenen la finalitat de potenciar el talent audiovisual de persones joves creadores de contingut en català en aquesta matèria per tal que tinguin al seu abast tota mena de recursos multimèdia (ordinadors, micròfons, càmeres, etc.) sense la necessitat d'haver de fer una elevada inversió econòmica i deixar en l'oblit el seu potencial contingut per manca d'oportunitats.

A la taula següent s'exposa el recull de propostes concretades a la sessió deliberativa de l'Eix 5. Audiovisual i mitjans de comunicació, en format de graella i categoritzades segons els àmbits de debat que configuren el procés participatiu i la temàtica en la qual s'engloben.

Audiovisual			
Àmbits	Eix temàtic	Propostes	Observacions
Doblatge i subtitulació	Audiovisual i mitjans de comunicació	Elaborar una base de dades completa i única de doblatges i subtitulacions existents	Aquesta base de dades completa i única es crea amb el propòsit de posar a disposició de tots els canals de distribució audiovisual aquesta oferta perquè pugui ser aprofitada i no quedi en l'oblit.
Requisits legals i rendició de comptes	Administracions públiques	Crear un equip d'experts que treballi per l'anàlisi i la rendició de comptes quant a les lleis de protecció del català en el sector	L'equip ha d'encarregar-se d'analitzar la normativa vigent en l'àmbit europeu, estatal i català per protegir l'ús de la llengua en el sector. Per això, ha de generar indicadors d'incompliment i protocols de denúncia.
Oferta i demanda juvenil	Audiovisual	Crear una oferta multiplataforma i multimèdia orientada al públic infantil i juvenil, amb eines per crear continguts i interactuar-hi	Oferir una plataforma adaptada a les tendències i mitjans actuals, aprofitant el potencial de la CCMA per produir i difondre continguts audiovisuals en català. El seu objectiu és canviar els hàbits de consum en català del jovent.
	Cultura	Promocionar i dotar de recursos les escoles perquè puguin dur a terme praxis relacionades amb l'audiovisual en català	Finançar descomptes en productes culturals com a recurs educatiu per tal que els docents puguin utilitzar-los a les aules. La seva finalitat és incidir, des del món cultural, en el món de l'ensenyament, i viceversa.
	Audiovisual i mitjans de comunicació	Creació d'incubadores de recursos audiovisuals per potenciar als creadors de contingut en català a la xarxa	Les incubadores de recursos tenen la finalitat de potenciar el talent audiovisual del jovent per abastir-los de tota mena de recursos multimèdia sense perdre el seu potencial contingut per manca d'oportunitats.
Coordinació d'objectius i plans de promoció	Audiovisual	Elaborar campanyes publicitàries institucionals d'incentiu del consum audiovisual en català	Campanyes elaborades en clau positiva, a través de referents lingüístics propers que optin per una dinàmica més informal per mostrar la llengua com quelcom atractiu i allunyat de la serietat de l'entorn polític.

	Audiovisual	Elaborar un codi de bones pràctiques per al sector audiovisual en català	Aquest codi ha de pactar-se, en la mesura el possible, entre tots els agents del sector audiovisual del territori lingüístic català.
--	-------------	--	--

Annex I. Recull de propostes esmentades durant la sessió

Les propostes descrites a continuació van ser esmentades durant la primera dinàmica de pluja d'idees desenvolupada en un únic grup de treball durant la sessió deliberativa.

Eix temàtic	Propostes	Observacions
Audiovisual	Elaborar un marc compartit de polítiques estratègiques en l'àmbit audiovisual	Crear un marc de polítiques estratègiques en l'àmbit audiovisual compartides entre l'administració pública, la CCMA, el sector audiovisual i la societat civil, per tal de coordinar els objectius, línies d'acció i recursos de forma òptima.
Audiovisual	Elaborar un codi de bones pràctiques per al sector audiovisual en català	Aquest codi ha de pactar-se, en la mesura el possible, entre tots els agents del sector audiovisual del territori lingüístic català.
Audiovisual	Crear un recurs públic en línia d'identificació i promoció el contingut audiovisual en català existent a les plataformes de vídeo	Fer un seguiment dels fluxos d'incorporació del contingut en català a les plataformes, elaborar una base de dades i promocionar el contingut audiovisual mitjançant un portal web en línia que ofereixi tot el contingut en català disponible.
Audiovisual	Incentivar que les plataformes de vídeo tinguin la seva interfície en català	Promoure la creació de la versió en català de les plataformes de contingut audiovisual (<i>Netflix, HBO, PrimeVideo...</i>).
Audiovisual	Promoure acords de col·laboració entre l'administració pública i les grans plataformes audiovisuals per generar, oferir i promocionar el contingut en català	Fomentar relacions de col·laboració entre l'administració pública i les grans plataformes audiovisuals internacionals, seguint el model escandinau, on es prioritza la col·laboració a la sanció o la competició.
Audiovisual	Promoure el doblatge i la subtitulació al català de les grans produccions audiovisuals, les sèries i pel·lícules d'èxit internacional	Augmentar el pressupost pel doblatge i la subtitulació de continguts amb altes taxes de visibilitat i permanència. Especialment d'aquells continguts actuals i de moda que es troben disponibles en plataformes de vídeo a demanda.
Audiovisual	Elaborar una base de dades completa i única de doblatges i subtitulacions existents	Aquesta base de dades completa i única es crea amb el propòsit de posar a disposició de tots els canals de distribució audiovisual aquesta oferta perquè pugui ser aprofitada i no quedi en l'oblit.
Audiovisual	Estimular la cessió i la bona gestió dels doblatges i subtitulacions finançats amb fons públics cap a plataformes de vídeo i cadenes de televisió	Col·laborar amb les plataformes, els cinemes i els canals de contingut audiovisual per la cessió, emissió i promoció dels doblatges i subtitulacions en llengua catalana. Prioritzar aquells continguts de valor (amb més permanència i visibilitat al llarg del temps).

Audiovisual i mitjans de comunicació	Estudiar l'oferta televisiva que pugui generar més atracció i comunitat a la CCMA	Crear plans estratègics de consum per identificar quina és l'oferta potencial capaç de generar més consumidors de contingut en català per invertir de forma solvent els recursos. Buscar referents d'èxit per replicar-los o basar els nous continguts.
Audiovisual i mitjans de comunicació	Desenvolupar estratègies de seducció de nous públics a la CCMA	Desenvolupar polítiques públiques en relació a la demanda i el públic. Treballar els nous públics, sobretot els joves, per generar-los l'hàbit de consum televisiu.
Audiovisual i mitjans de comunicació	Impulsar polítiques d'ajuts a la producció orientades al públic infantil i juvenil	Orientar la política d'ajuts a la producció d'obres audiovisuals per estimular la demanda infantil i juvenil. Impulsar polítiques potents de suport a la producció de continguts infantils i juvenils.
Audiovisual i mitjans de comunicació	Reactivar el canal infantil i juvenil de la CCMA a través d'una oferta multiplataforma i multimèdia	Reactivar el canal juvenil de TV3 amb contingut atractiu i de qualitat. Oferir una plataforma adaptada a les tendències i mitjans actuals. Desenvolupar eines per crear continguts i interactuar-hi.
Audiovisual	Suport als creadors de contingut en català	Donar un major suport, acompanyament i difusió als i les creadores de contingut en català a les xarxes socials.
Audiovisual	Crear incubadores de contingut audiovisual en català a la xarxa	Les incubadores de recursos tenen la finalitat de potenciar el talent audiovisual del jovent per abastir-los de tota mena de recursos i tecnologia multimèdia sense perdre el seu potencial contingut per manca d'oportunitats.
Audiovisual	Pla de subvencions a continguts audiovisuals en català	Elaborar un pla de subvencions que vetlli pel compliment de la presència de la llengua en el contingut audiovisual.
Audiovisual	Fomentar la creació i interrelació de continguts entre els canals de televisió públics d'arreu dels Països Catalans	Fomentar una aliança entre TV3, IB3 i À punt per crear i difondre continguts conjuntament. Potenciar la graella televisiva conjunta en l'àmbit digital i fomentar la reciprocitat entre programes en les graelles lineals de cada cadena de televisió.

Audiovisual	Impulsar el mercat audiovisual i sonor dels Països Catalans a través de coproduccions	Promocionar projectes audiovisuals i sonors conjunts en l'àmbit dels Països Catalans per estimular l'oferta de <i>podcasts</i> i creadors de contingut. Es proposa impulsar un festival audiovisual obert a la població infantil i juvenil.
Audiovisual	Elaborar campanyes publicitàries institucionals d'incentiu del consum audiovisual en català	Campanyes sobre l'estat i els beneficis del consum audiovisual en català, apel·lant a l'autoidentificació cultural. Amb el suport de referents per mostrar la llengua com quelcom atractiu i com a eina d'acollida, sense connotacions institucionals ni polítiques.
Audiovisual	Recuperar un programa de divulgació i crítica cinematogràfica a la CCMA	Incloure programes sobre divulgació i crítica cinematogràfica a la televisió pública.
Cultura i Educació	Facilitar materials audiovisuals a les escoles i descomptes productes culturals	Finançar descomptes en productes culturals com a recursos educatius per tal que els docents puguin utilitzar-los a les aules. La seva finalitat és incidir, des del món cultural, en el món de l'ensenyament, i viceversa, per normalitzar el consum de català.
Audiovisual i Educació	Incloure visites escolars als cinemes de proximitat al currículum escolar	Introduir al currículum escolar sortides escolars a sales de cinema i de cinema cooperatiu local.
Audiovisual i Cultura	Incentivar la creació de clubs de fans de produccions audiovisuals catalanes	Impulsar la generació de clubs de fans i identificar aquells que per se promocionen les produccions en català.
Audiovisual i Àmbit laboral i socioeconòmic	Oferir abonaments a plataformes de vídeo en l'àmbit empresarial	Crear un conveni entre l'administració i el sector empresarial audiovisual de grans produccions o de plataformes de contingut, per crear abonaments atractius per plataformes, com Filmin, per exemple.
Audiovisual	Crear un equip d'experts que treballi per l'anàlisi i la rendició de comptes quant a les lleis de protecció del català en el sector	L'equip ha d'encarregar-se d'analitzar la normativa vigent en l'àmbit europeu, estatal i català per protegir l'ús de la llengua en el sector. Per això, ha de generar indicadors d'incompliment i protocols de denúncia.

Audiovisual	Crear un observatori de la llei política lingüística	L'administració pública ha de crear indicadors de compliment de la llei de política lingüística i generar polítiques de rendició de comptes per aquelles entitats que no ho compleixin.
Audiovisual	Ampliar l'impacte de la Llei del Cinema	Vetllar pel compliment de la llei vigent de política lingüística quant a la presència del català en el cinema. Alhora revisar els objectius i requisits legals de la llei per augmentar l'impacte previst.
Audiovisual	Aplicar la regulació quant a l'oferta en català a la TDT i la ràdio	Garantir que els continguts que apareixen en les cadenes televisives i de ràdio catalanes siguin en català i que els continguts en altres llengües, com a mínim, se subtitulin. Si s'invita un ponent o tertulià, que la resta es dirigeixi a ell en català.
Àmbit Estatal, Europeu i Internacional	Difondre la Carta Europea de les Llengües Regionals i Minoritàries entre la ciutadania	Donar a conèixer la Carta Europea de les Llengües Regionals i Minoritàries perquè la ciutadania conegui els requisits lingüístics que s'han de complir per llei i pugui efectuar les denúncies al Consell d'Europa necessàries degudes a l'incompliment.
Audiovisual i Àmbit laboral i socioeconòmic	Difondre les funcions de l'Agència Catalana de Consum en matèria lingüística	Donar a conèixer la possibilitat de denúncia mitjançant l'Agència Catalana de Consum per la manca d'oferta audiovisual en català.
Audiovisual	Promoure la participació en les campanyes de la Plataforma per la Llengua	Participació en les campanyes de denúncia i propostes de la Plataforma per la Llengua.
Audiovisual	Impulsar campanyes de pressió a distribuïdores de contingut audiovisual perquè promocionen el contingut en català	Reclamació civil a les distribuïdores catalanes com <i>Selecta Vision</i> per catalanitzar la seva web i els seus continguts, actualment en castellà.

Pacte Nacional per la Llengua



PROCÉS PARTICIPATIU

participa.gencat.cat



**Generalitat
de Catalunya**